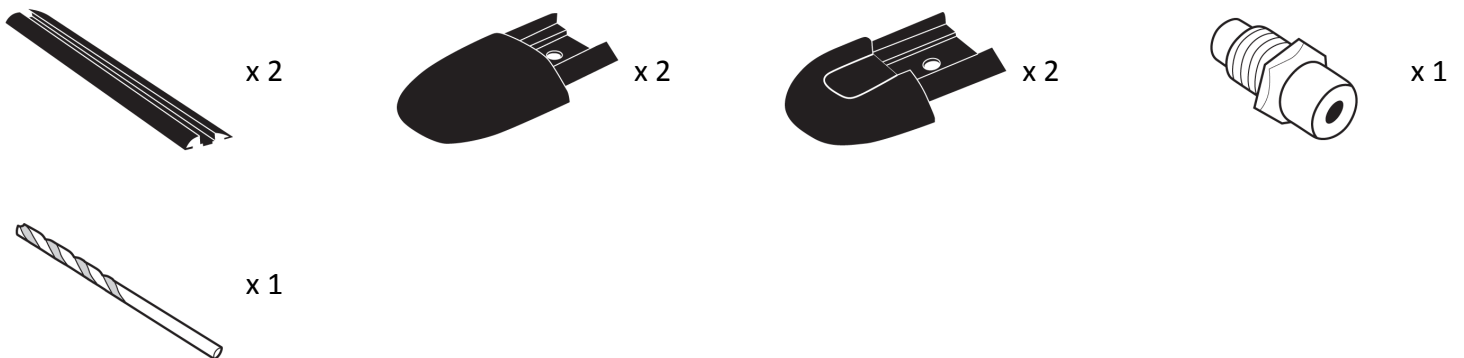
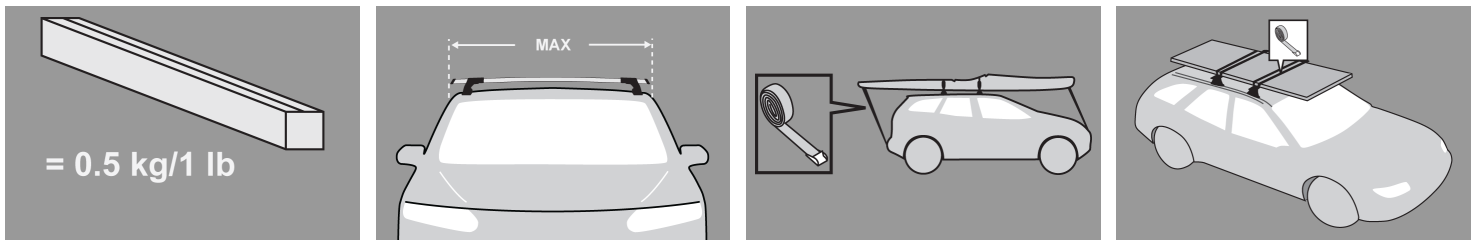


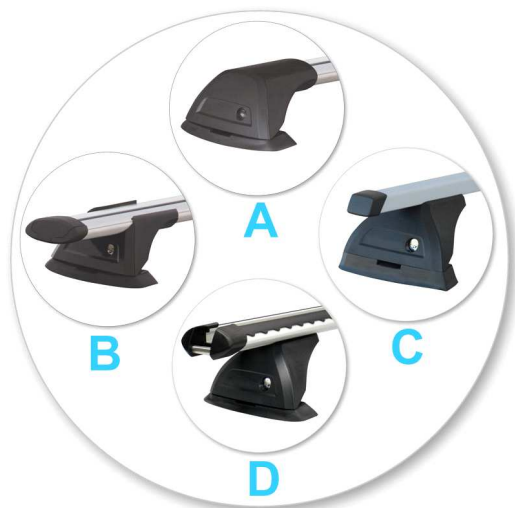
- D** Montageanleitung für Basisträgersystem
- ES** Instrucciones de montaje para el sistema de transporte.
- F** Instructions de montage pour Basic Carrier
- GB** Fitting Instructions for Basic Carrier
- NO** Monteringsanvisning for takstativ
- PT** Instruções de Montagem para sistema de transporte.
- RU** Установочные Инструкции для Поперечных Балок



First Time Installation



- Remove parts from inside the package and check. Contact your dealer if any parts are missing or damaged.



- This kit fits type A, B, C and D.

- Select the correct number of rivets based on your track length.

Q1 = 4

Q2 = 8

Q3 = 18

Q4 = 20

Q5 = 22

Q6 = 24

Q7 = 26

Q8 = 28

Q9 = 30

Q10 = 34



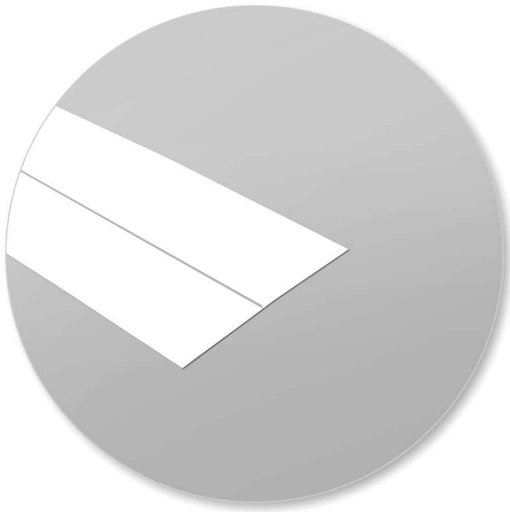
- Front end plug.



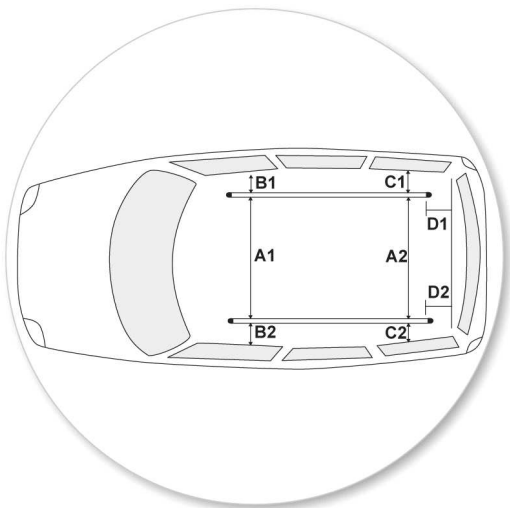
- Rear end plug.



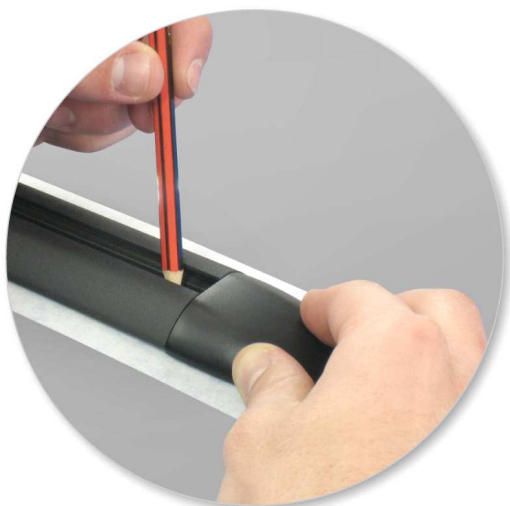
- Assemble front and rear plugs to tracks.
Note: Rear plug shown in picture.



- Carefully select position on vehicle roof making sure that your crossbar lengths will match selected positions for the tracks.
- Apply long lengths of masking tape to vehicle roof in both positions.
- Repeat for all four positions.
- Make sure there is no interference between what you intend to carry with aerials, sunroof or tailgate.



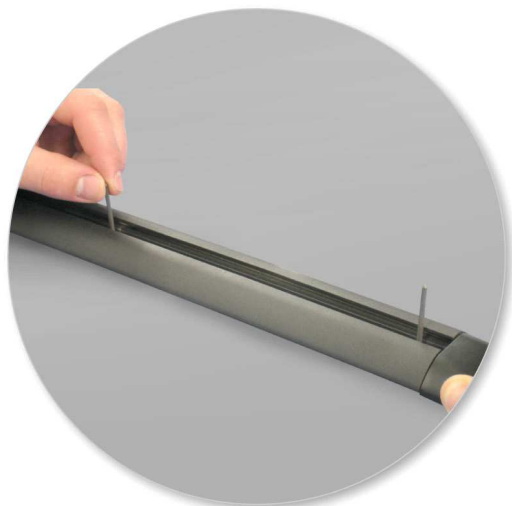
- Tracks can be fitted either parallel or tapered to match vehicle roof shape.
- Parallel Tracks:
 - A1 & A2 are equal
 - B1 & B2 are equal
 - C1 & C2 are equal
 - D1 & D2 are equal
- Tapered Tracks:
 - A1 & A2 are different
 - B1 & B2 are equal
 - C1 & C2 are equal
 - D1 & D2 are equal



- With help from another person, carefully lay tracks over the masking tape and mark rivet hole positions with a pencil or pen.
- Take care not to move the tracks until the holes are marked out.



- Use drill bit supplied, to drill rivet holes in marked positions.
- Take care not to drill too deep.



- Remove masking tape and apply silicon sealant around drilled holes.
- Sit tracks on roof and line up tracks with drilled holes.
- Insert rivets through the tracks and into drilled holes.



- Fit pop rivet nozzle supplied with tracks to your rivet gun.
Note: It is a standard thread to fit most rivet guns. Use low pressure on air rivet guns.
- Ensure that the front plugs are at the front of the track and rear plugs at the rear.
- Rivet tracks to roof.

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com

www.whispbar.ca

www.whispbar.eu

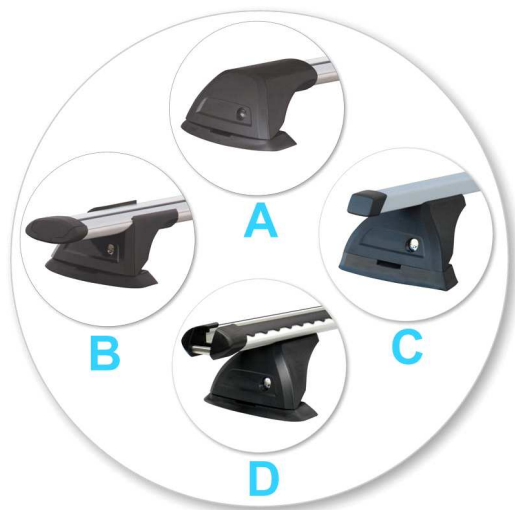
www.whispbar.co.uk

www.whispbar.co.za

Première installation



- Retirer les pièces de contenu de l'emballage et vérifier. Contactez votre revendeur si certaines pièces sont manquantes ou endommagées.



- Ce kit correspond aux types A, B, C et D.

- Sélectionner la longueur de rivets adaptée en fonction de la longueur de rail.

Q1 = 4

Q2 = 8

Q3 = 18

Q4 = 20

Q5 = 22

Q6 = 24

Q7 = 26

Q8 = 28

Q9 = 30

Q10 = 34



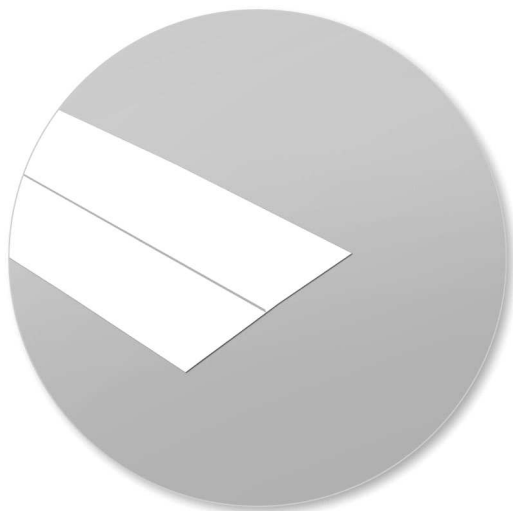
- Bouchon avant.



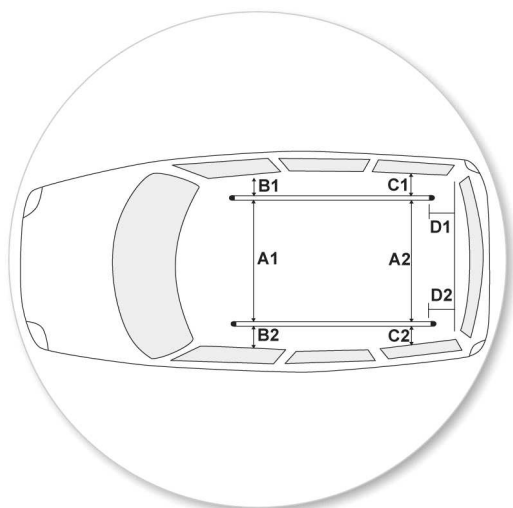
- Bouchon arrière.



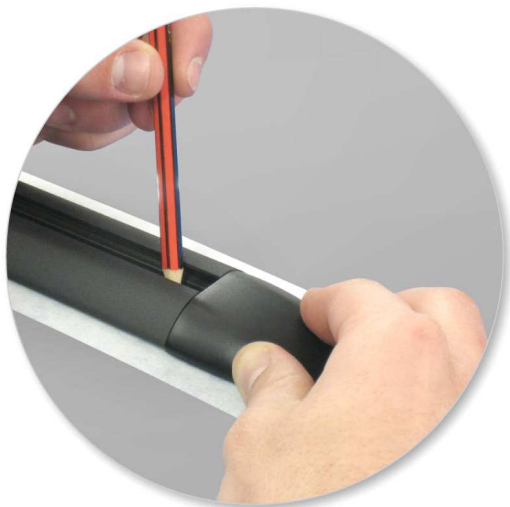
- Monter les bouchons avant et arrière sur le rail.
Remarque : le bouchon arrière est représenté sur l'image.



- Sélectionner minutieusement la position souhaitée sur le toit du véhicule en veillant à ce que les longueurs de barres transversales correspondent aux positions sélectionnées pour les rails.
- Appliquer de grandes longueurs d'adhésif sur le toit du véhicule, aux deux emplacements.
- Répéter l'opération pour les quatre positions.
- Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'interférence entre les marchandises que vous allez transporter et les antennes, le toit ouvrant ou le hayon.



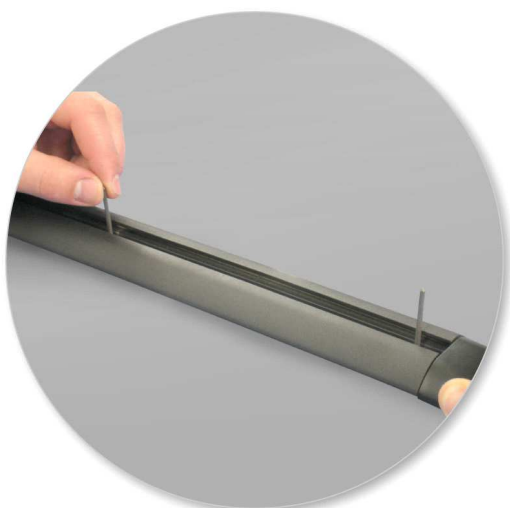
- Les rails peuvent être installés soit en parallèle soit de manière trapézoïdale pour s'adapter à la forme du toit du véhicule.
- Rails parallèles :
 - A1 & A2 sont égaux
 - B1 & B2 sont égaux
 - C1 & C2 sont égaux
 - D1 & D2 sont égaux
- Rails trapézoïdaux :
 - A1 & A2 sont différents
 - B1 & B2 sont égaux
 - C1 & C2 sont égaux
 - D1 & D2 sont égaux



- Avec l'aide d'une autre personne, poser délicatement les rails sur l'adhésif et marquer la position des trous de rivets avec un crayon de papier ou un stylo.
- Faire attention à ne pas déplacer les rails tant que les trous ne sont pas marqués.



- Utiliser une perceuse sans fil et un foret (fourni avec les rails) pour percer les trous de rivets aux emplacements marqués.
- Faire attention à ne pas percer trop profond.



- Retirer l'adhésif et placer un joint en silicone autour des trous percés.
- Placer les rails sur le toit et les aligner sur les trous percés.
- Insérer des rivets dans les rails et dans les trous percés.



- Placer le bout du rivet aveugle fourni avec les rails sur la riveteuse. Remarque : il s'agit d'un filetage standard pour correspondre à la plupart des riveteuses. Utiliser une faible pression sur les riveteuses pneumatiques.
- Veiller à ce que les bouchons avant soient à l'avant du rail et les bouchons arrière à l'arrière.
- River les rails sur le toit.

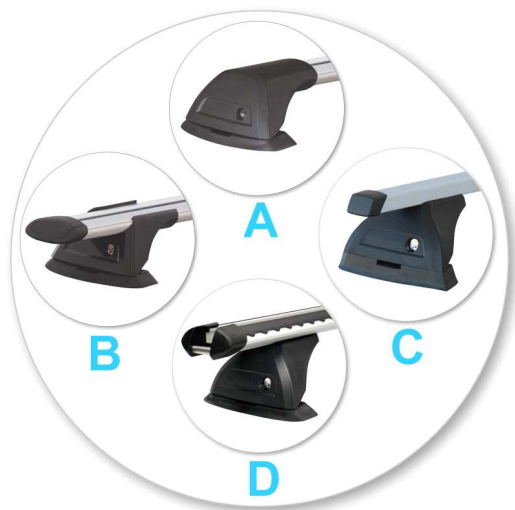
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.fr
www.whispbar.ca/fr

Erstinstallation



- Komponenten aus der Verpackung nehmen und überprüfen. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, sollten Teile fehlen oder beschädigt sein!



- Dieses Kit ist für die Typen A, B, C und D.

- Auswahl der zutreffenden Nietenzahl in Abhängigkeit von der Führungslänge.

Q1 = 4

Q2 = 8

Q3 = 18

Q4 = 20

Q5 = 22

Q6 = 24

Q7 = 26

Q8 = 28

Q9 = 30

Q10 = 34



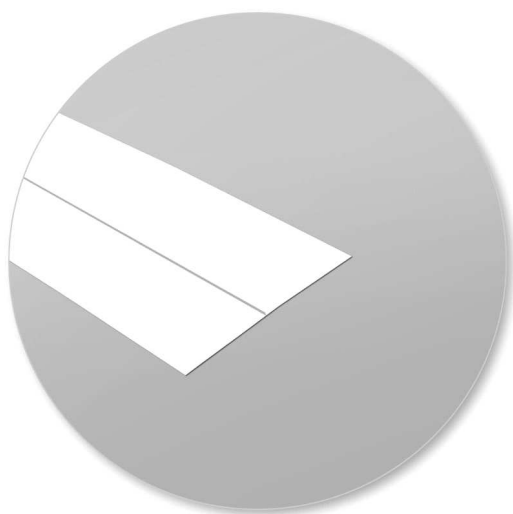
- Vorderer Endstöpsel.



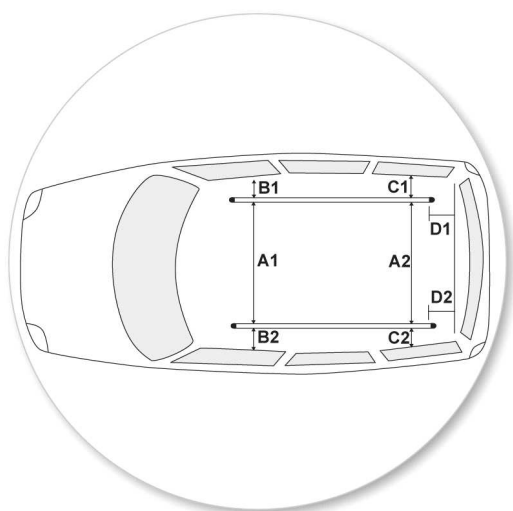
- Hinterer Endstöpsel.



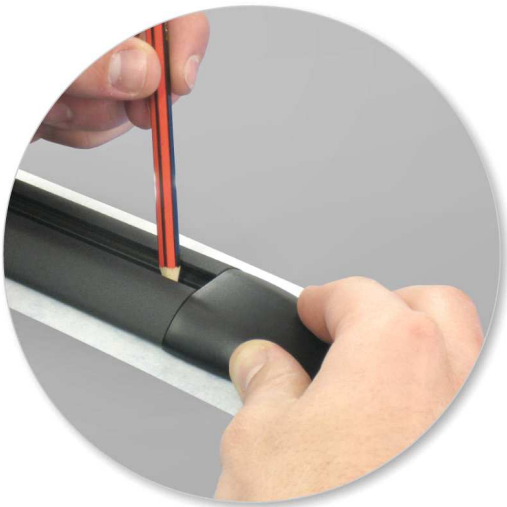
- Montieren Sie den vorderen und den hinteren Endstöpsel an den Führungen. Hinweis: Der hintere Stöpsel ist in der Abbildung dargestellt.



- Suchen Sie die Position auf dem Fahrzeugdach sorgfältig aus. Stellen Sie dabei sicher, dass die Längen der Querstangen mit den für die Führungen ausgewählten Positionen übereinstimmen.
- Verwenden Sie an beiden Positionen auf dem Fahrzeugdach lange Streifen des Abdeckbands .
- Dies an allen vier Punkten wiederholen.
- Sicherstellen, dass geplante zukünftige Lasten nicht mit Antennen, Schiebedach und Heckklappe in Konflikt geraten!



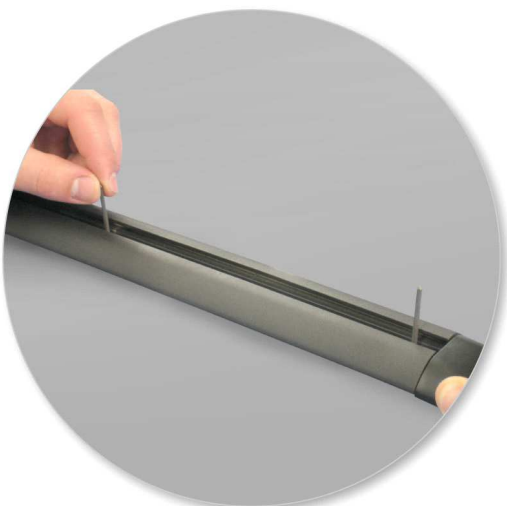
- Die Führungen können entweder parallel oder konisch zulaufend montiert werden, je nach Form des Fahrzeugdaches.
- Parallele Führungen:
A1 & A2 sind gleich
B1 & B2 sind gleich
C1 & C2 sind gleich
D1 & D2 sind gleich
- Konisch zulaufende Führungen:
A1 & A2 sind unterschiedlich
B1 & B2 sind gleich
C1 & C2 sind gleich
D1 & D2 sind gleich



- Legen Sie die Führungen mit Hilfe einer anderen Person sorgfältig über das Abdeckband, und markieren Sie die Positionen für die Nietenlöcher mit einem Bleistift oder Stift.
- Achten Sie darauf, dass die Führungen nicht bewegt werden, bis die Löcher markiert sind.



- Verwenden Sie einen Akku-Bohrschrauber und den mitgelieferten Bohraufsatz (zusammen mit den Führungen geliefert), um die Löcher für die Nieten an den markierten Stellen zu bohren.
- Achten Sie darauf, nicht zu tief zu bohren.



- Entfernen Sie das Abdeckband und bringen Sie die Silikondichtung um die gebohrten Löcher auf.
- Setzen Sie die Führungen auf das Dach und bringen Sie diese mit den Bohrlöchern auf eine Linie.
- Führen Sie die Nieten über die Führungen und in die Bohrlöcher ein.



- Bestücken Sie Ihre Nietpistole mit dem Blindnietenstutzen, welcher mit den Führungen geliefert wird. □ Hinweis: Es handelt sich um eine Standardgröße, die auf die meisten Nietpistolen passt. Benutzen Sie bei Druckluft-Nietpistolen Niederdruck.
- Stellen Sie sicher, dass sich die vorderen Endstößel vorne und die hinteren Endstößel hinten an der Führung befinden.
- Nieten Sie die Führungen am Dach fest.

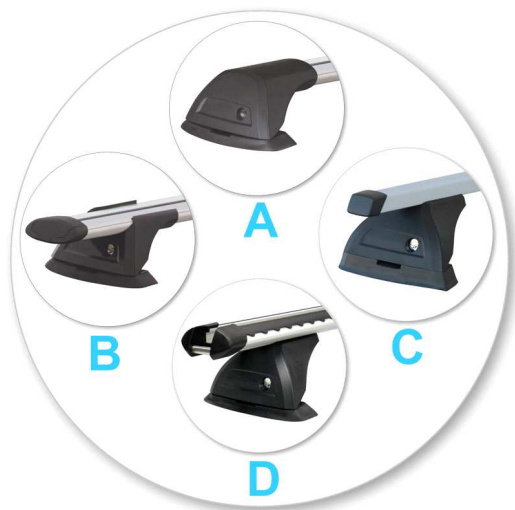
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.de

Montering første gang



- Pakk ut delene og kontroller innholdet. Kontakt din forhandler hvis deler mangler eller er skadet.



- Dette monteringssettet passer type A, B, C og D.

- Velg riktig antall nagler i forhold til lengde på sporet
Q1 = 4
Q2 = 8
Q3 = 18
Q4 = 20
Q5 = 22
Q6 = 24
Q7 = 26
Q8 = 28
Q9 = 30
Q10 = 34



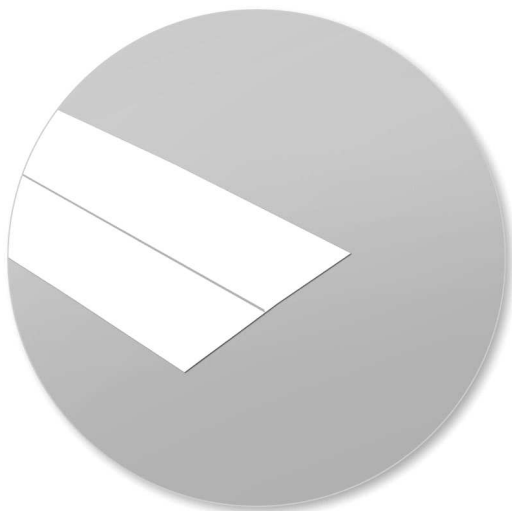
- Fremre plugg.



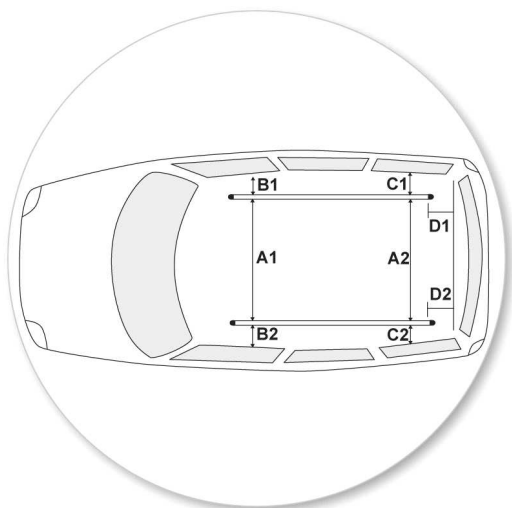
- Bakre plugg



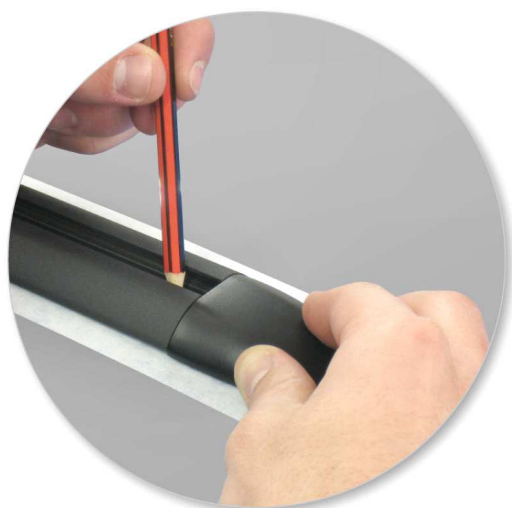
- Monter fremre og bakre plugger til sporene.
Merk: Bildet viser bakplugg.



- Velg nøye posisjon på kjøretøyets tak, og sørg for at tverrstangens lengde passer til valgt posisjon for sporene.
- Fest lange strimler med maskeringstape til taket på kjøretøyet i begge posisjoner.
- Repeter for alle ender.
- Påse at det du har tenkt å transportere, ikke kommer i veien for antenne, soltak eller bagasjelokk.



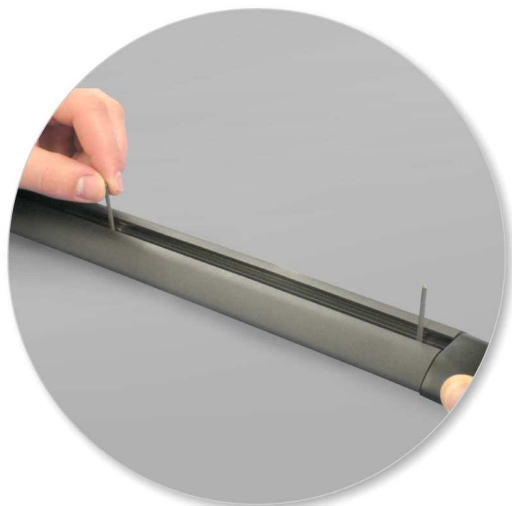
- Spor kan monteres enten parallelt eller konisk så det passer til fasongen av taket på kjøretøyet.
- Parallel Spor
A1 & A2 er like
B1 & B2 er like
C1 & C2 er like
D1 & D2 er like
- Konisk Spor:
A1 & A2 er ulike
B1 & B2 er like
C1 & C2 er like
D1 & D2 er like



- Få hjelp av en annen til å legge sporene forsiktig over maskeringstapen og merke av naglehullposisjoner med blyant eller penn.
- Pass på å ikke bevege sporene før hullene er markert.



- Bruk batteridrevet drill og drill bit som følger med for å bore hull på de avmerkede stedene.
- Pass på å ikke bore for dypt.



- Fjern maskeringstape og påfør silikonforsegler rund hullene som er borret.
- Plasser sporene på taket og avpass med hullene som er laget.
- Sett inn nagler gjennom sporene og inn i de borede hullene.



- Monter det medfølgende popnaglemunnstykket til naglepistolen. Merk: Gjengingen er standard og passer til de fleste naglepistoler. Bruk lavt trykk på luftnaglepistoler.
- Pass på at pluggene foran er foran sporet, og at bakre plugg er bak sporet.
- Nagle spor til taket.

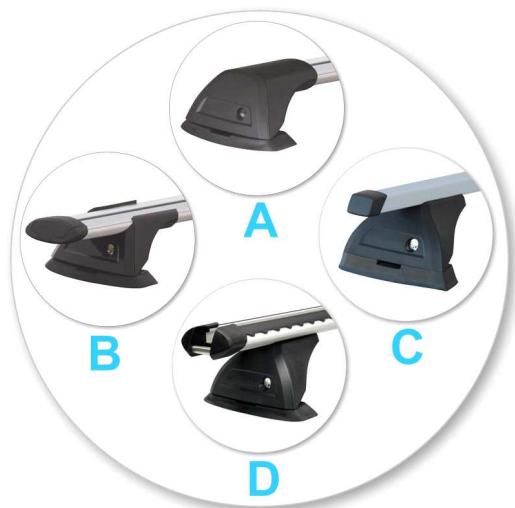
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.no

Primeira instalação



- Retire as peças da embalagem e confirme o conteúdo. Contacte a sua loja no caso de faltarem peças ou na eventualidade de estarem danificadas.



- Este kit serve o tipo A, B, C e D.

- Escolha o número correcto de rebites com base no comprimento da sua calha.

Q1 = 4

Q2 = 8

Q3 = 18

Q4 = 20

Q5 = 22

Q6 = 24

Q7 = 26

Q8 = 28

Q9 = 30

Q10 = 34



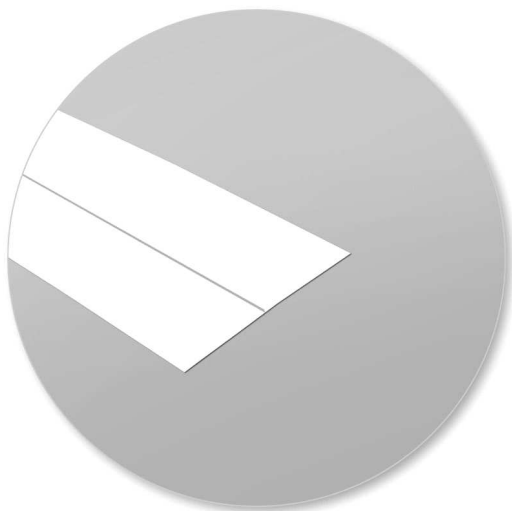
- Tampa de encaixe na frente.



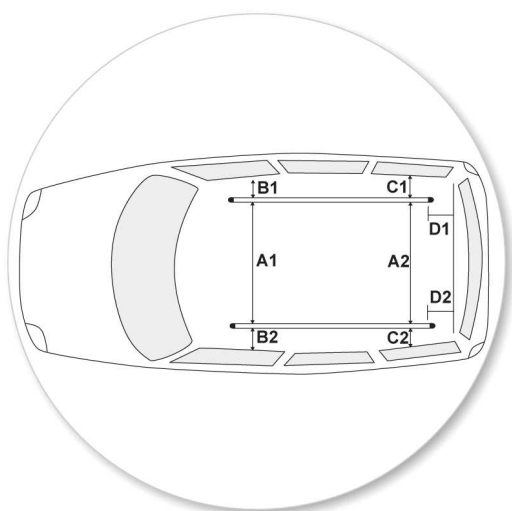
- Tampa de encaixe na traseira



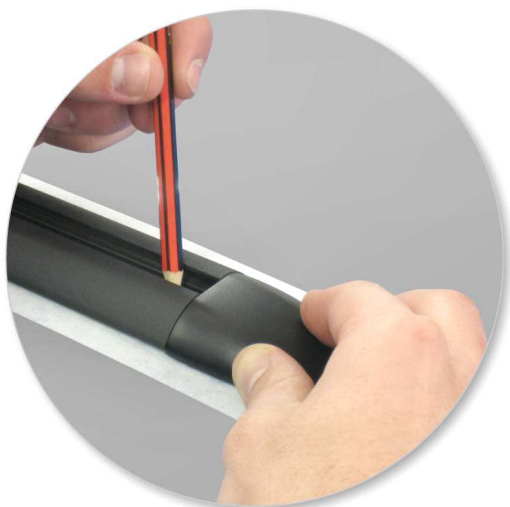
- Monte as tampas frontais e traseiras às calhas.
Nota: Tampa traseira apresentada na figura.



- Cuidadosamente seleccione a posição no tejadilho do veículo para colocação das calhas salvaguardando que coincide com o comprimento das barras de tejadilho.
- Coloque grandes extensões de fita adesiva no tejadilho do veículo em ambas as posições.
- Repita operação para os quatro pontos de fixação do veículo.
- Certifique-se que não existe interferência entre o que pretende transportar e antenas, tectos de abrir e a traseira do veículo.



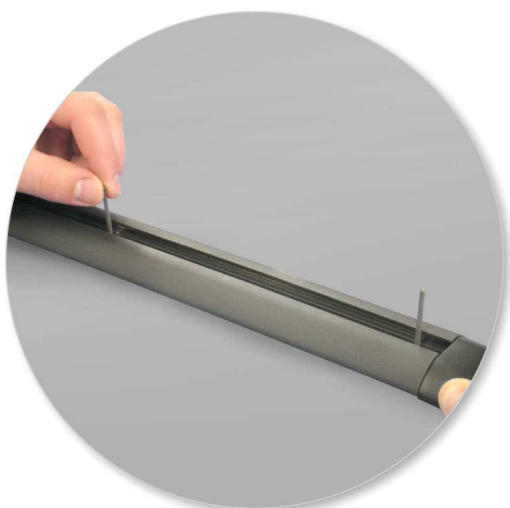
- As calhas podem ser colocadas quer paralelas quer alinhadas com o formato do tejadilho do veículo.
- Calhas Paralelas:
A1 & A2 são iguais
B1 & B2 são iguais
C1 & C2 são iguais
D1 & D2 são iguais
- Calhas alinhadas ao formato do tejadilho:
A1 & A2 são diferentes
B1 & B2 são iguais
C1 & C2 são iguais
D1 & D2 são iguais



- Com a ajuda de outra pessoa, cuidadosamente coloque as calhas sobre a fita adesiva e assinale local de colocação dos rebites com um lápis ou caneta.
- Tenha atenção para não mover as calhas até os buracos estarem todos assinalados.



- Utilize um berbequim e a broca (fornecida com as calhas) para perfurar nas posições assinaladas.
- Atenção para não perfurar demasiado.



- Retire a fita adesiva e aplique silicone há volta dos buracos perfurados.
- Coloque as calhas no tejadilho e alinhe com os buracos perfurados.
- Introduza os rebites através da calha e dos buracos perfurados.



- Utilize os rebites fornecidos com as calhas.
Nota: Tratam-se de rebites standard que servem na maior parte das pistolas de rebites. Utilize baixa pressão de ar na pistola de rebites.
- Certifique-se que as tampas de calha frontais são colocadas na frente da calha e as traseiras na traseira da calha.
- Calhas rebitadas ao tejadilho.

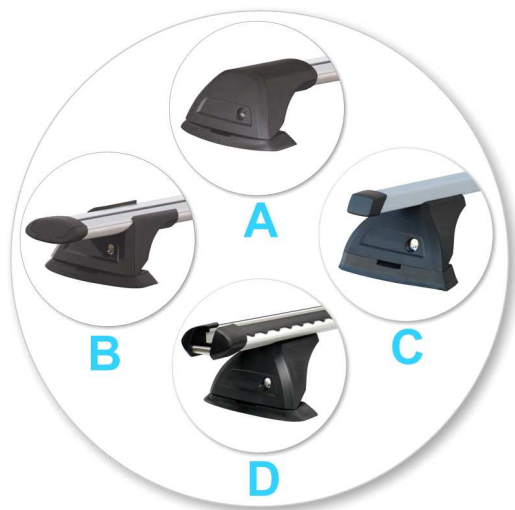
- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
E.U.A

www.whispbar.pt
www.whispbar.br

Первая Установка



- Распакуйте установочный комплект и проверьте наличие всех компонентов. В случае отсутствия или повреждения каких либо компонентов обратитесь к вашему представителю Prorack



- Данный установочный набор подходит к типу А, В, С и D.

- Требуемое количество заклёпок зависит от длины трэка:

Q1 = 4

Q2 = 8

Q3 = 18

Q4 = 20

Q5 = 22

Q6 = 24

Q7 = 26

Q8 = 28

Q9 = 30

Q10 = 34



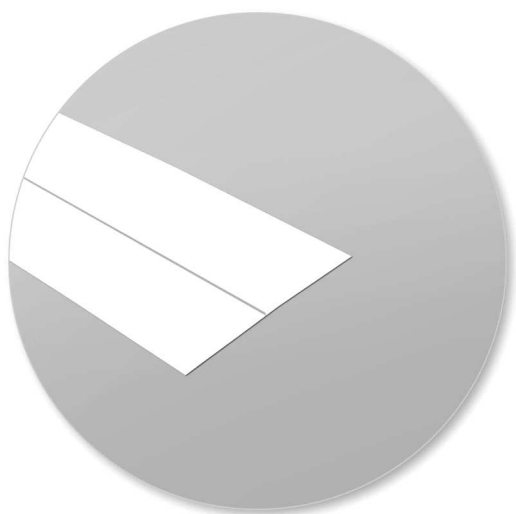
- Передний наконечник



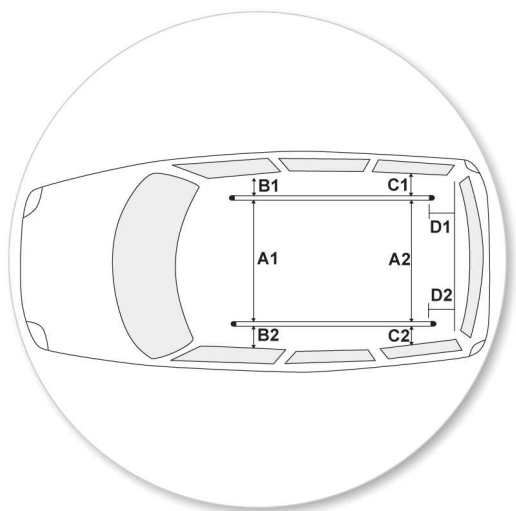
- Задний наконечник



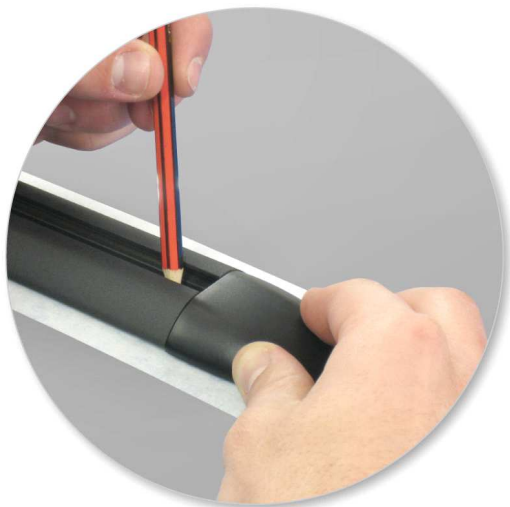
- Установите передний и задний наконечник на трэки.
Примечание: На картинке показан задний наконечник.



- Внимательно обдумайте положение трэков на крыше автомобиля. Удостоверьтесь что максимальная дистанция между трэками не больше длины поперечных балок.
- Нанесите длинные куски клейкой ленты на те места где вы планируете установить трэки
- Повторите на всех четырёх установочных местах
- Убедитесь что ваш груз положенный на багажник не создаст помех антенне, люку или откидному багажнику.



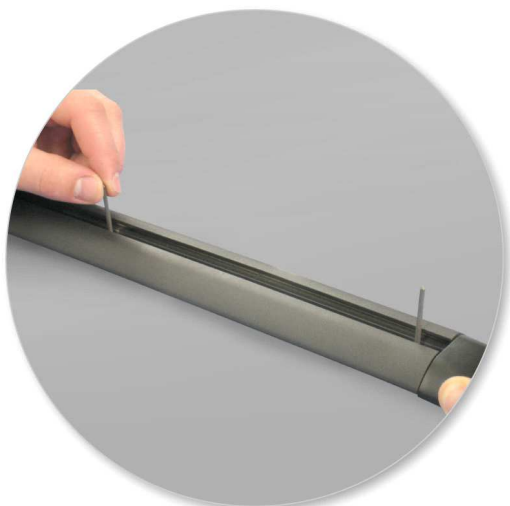
- Трэки могут быть установлены параллельно или конусеобразно в зависимости от дизайна крыши
- Параллельные Трэки:
A1 & A2 одинаковые
B1 & B2 одинаковые
C1 & C2 одинаковые
D1 & D2 одинаковые
- Конусеобразные Трэки:
A1 & A2 разные
B1 & B2 одинаковые
C1 & C2 одинаковые
D1 & D2 одинаковые



- С помощью второго человека аккуратно положите трэки на клейкую ленту в требуемой позиции и карандашом или ручкой отметьте местонахождение заклёпочных отверстий.
- Постарайтесь не двигать трэки пока вы не отметите все отверстия.



- Используйте сверло предоставленное в комплекте с трэками для сверления отмеченных отверстий.
- Аккуратно просверлите дырки. Постарайтесь не повредить внутреннюю обивку крыши.



- Снимите клейкую ленту и нанесите водоотталкивающее вещество на просверленные дырки чтобы предотвратить ржавение и протекание крыши
- Положите трэки на крышу и прировняйте их с просверленными отверстиями.
- Вставьте заклёпки через отверстия в трэках и крыше.



- Поставьте на ваш заклёпочный пистолет насадку предоставленную в комплекте с трэками. Примечание: Большинство заклёпочных пистолетов используют стандартную резьбу. Если у вас воздушный пистолет то поставьте его на низкое давление.
- Убедитесь что вы установили правильные насадки на начало и конец трэков.
- Заклепайте трэки на крыше автомобиля.

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.ru
www.whispbar.com.ua

Primera instalación



- Retire las piezas del embalaje y confirme su contenido. Póngase en contacto con su vendedor en el caso de que falten piezas o éstas estén dañadas.



- Este kit se adecua a los tipos A, B, C y D.

- Elija número correcto de remaches teniendo en cuenta la longitud de su riel.

Q1 = 4

Q2 = 8

Q3 = 18

Q4 = 20

Q5 = 22

Q6 = 24

Q7 = 26

Q8 = 28

Q9 = 30

Q10 = 34



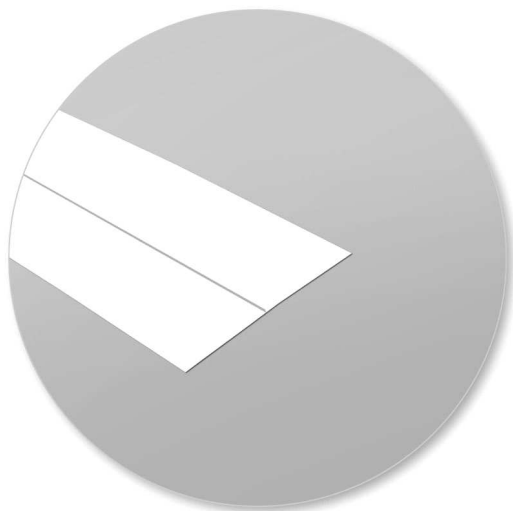
- Tapa de encaje delantera



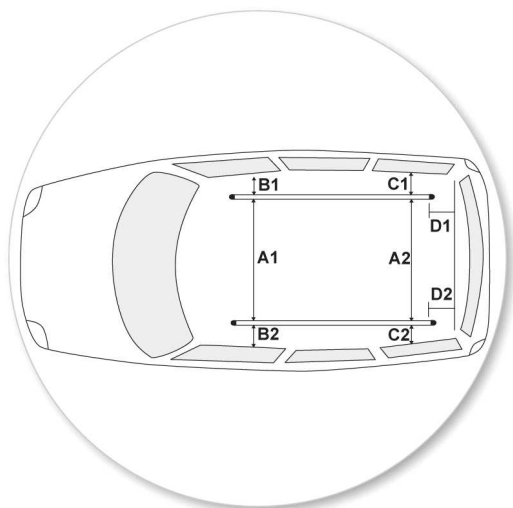
- Tapa de encaje trasera



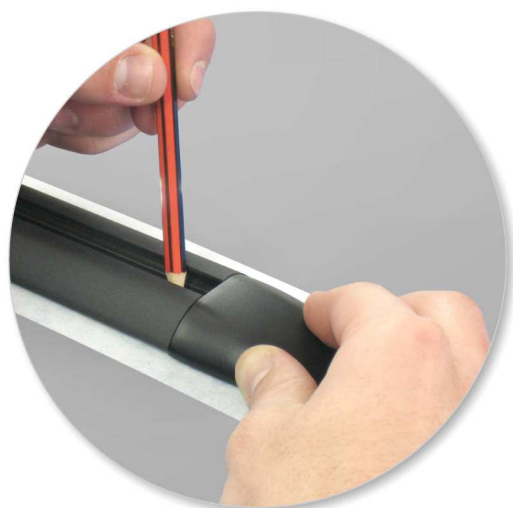
- Monte las tapas delanteras y traseras a los rieles.
Nota: Tapa trasera representada en la figura.



- Cuidadosamente seleccione la posición en el techo del vehículo, asegurándose de que las medidas de sus barras coincidan con las posiciones seleccionadas.
- Aplique largas extensiones de cinta adhesiva al techo del vehículo en ambas posiciones.
- Repita para todas las cuatro posiciones.
- Asegúrese de que no existe interferencia entre lo que pretenda transportar y antenas, techos solares y trasera del vehículo.



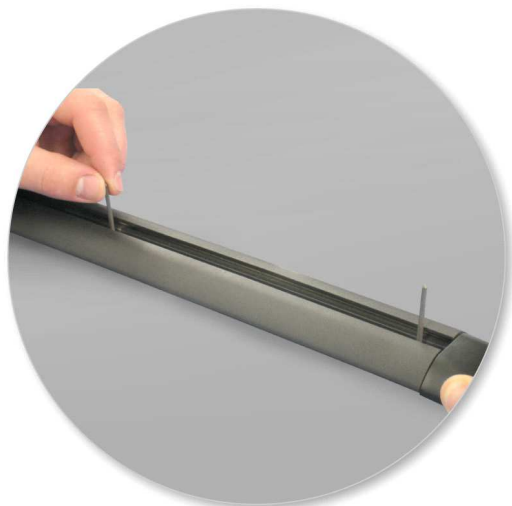
- Los rieles pueden colocarse tanto paralelos como alineados con el formato del techo del vehículo.
- Rieles Paralelos:
A1 & A2 son iguales
B1 & B2 son iguales
C1 & C2 son iguales
D1 & D2 son iguales
- Rieles alineados al formato del techo:
A1 & A2 son distintos
B1 & B2 son iguales
C1 & C2 son iguales
D1 & D2 son iguales



- Con la ayuda de otra persona, ponga cuidadosamente los rieles sobre la cinta adhesiva y marque el local de aplicación de remaches con un lápiz o marcador.
- Atención para no mover los rieles hasta que todos los agujeros estén marcados.



- Utilice una taladradora y la broca (suministrada con los rieles) para perforar en las posiciones marcadas.
- Atención para no perforar demasiado.



- Retire la cinta adhesiva y aplique silicona al rededor de los agujeros perforados.
- Ponga los rieles en el techo y ajústelos con los agujeros perforados.
- Introduzca los remaches a través del riel y de los agujeros perforados.



- Utilice los remaches suministrados con los rieles.
Nota: Son remaches estándar que se pueden utilizar con la mayor parte de pistolas de remaches. Utilice baja presión en la pistola.
- Asegúrese de que las tapas delanteras estén en la delantera del riel y que las tapas traseras estén en la trasera del riel.
- Rieles remachados al techo.

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.es

ENGLISH

Technical Assistance or Replacement Parts: Contact your dealer or visit: www.whispbar.com or call (888) 925-4621 Monday through Friday, 7:00am to 5:00pm, PST

LIMITED LIFETIME WARRANTY

This limited lifetime warranty covers all Whispbar-brand products* and rack components manufactured by Yakima Products, Inc. (Yakima), and is effective for as long as the original retail purchaser owns the product. This warranty terminates when the original retail purchaser sells or otherwise transfers the product to any other person. Subject to Yakima's inspection of the product, Yakima will remedy defects in materials and/or workmanship by repairing or replacing, at Yakima's option, the defective product without charge for parts or labor, subject to the limitations and exclusions described in this warranty. Yakima may elect, at its option, not to repair or replace a defective product, in which case Yakima will issue to the original retail purchaser, at Yakima's option, either a refund equal to the purchase price paid for the product, or a credit to be used toward the purchase of new Whispbar products or rack components. This warranty does not cover problems caused by normal wear and tear (including, but not limited to, scratches, dents, or aesthetic oxidation of surfaces), accidents, unlawful vehicle operation, or modifications or repairs not performed or authorized by Yakima. In addition, this warranty does not cover problems resulting from conditions beyond Yakima's control including, but not limited to, theft, misuse, overloading, or failure to assemble, mount or use the product in accordance with Yakima's written instructions or guidelines included with the product or made available to the original retail purchaser. If a product is believed to be defective, the original retail purchaser should contact the Whispbar dealer from whom it purchased the product, who will give the original retail purchaser instructions on how to proceed. If the original retail purchaser is unable to contact the Whispbar dealer, or the dealer is not able to remedy the defect, the original retail purchaser should contact Yakima by e-mail at: yakwarranty@yakima.com, or phone 888.925.4621 for shipping instructions. Upon contacting Yakima directly, a Yakima technician will provide the original retail purchaser with appropriate instructions for returning the product to Yakima. The original retail purchaser will be responsible for the cost of mailing the product to Yakima. In order to receive any remedy under this warranty (either from a Whispbar dealer, or from Yakima directly), proof of purchase in the form of an original purchase invoice or receipt is strictly required.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF A DEFECTIVE PRODUCT, OR THE ISSUANCE OF A REFUND OR CREDIT (AS DETERMINED BY YAKIMA), IS THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. DAMAGE OR INJURY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER, TO HIS OR HER VEHICLE, CARGO, OR PROPERTY, AND/OR TO ANY OTHER PERSON OR PROPERTY IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY. THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN.

YAKIMA'S SOLE LIABILITY IS LIMITED TO THE REMEDY SET FORTH ABOVE. IN NO EVENT WILL YAKIMA BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES OR FOR ANY OTHER DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST PROFITS OR LOST SALES).

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

FRENCH

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES OU DES PIÈCES DE RECHANGE prière de contacter votre dépositaire, de consulter le site www.whispbar.com ou d'appeler au (888) 925-4621, du lundi au vendredi, entre 7 heures et 17 heures, heure du Pacifique.

GARANTIE LIMITÉE À VIE

Cette garantie limitée à vie couvre tous les produits de la marque Whispbar* et tous les composants du porte-vélo fabriqué par Yakima Products, Inc. (Yakima), et restera en vigueur aussi longtemps que l'acheteur au détail original sera en possession du produit. Cette garantie prendra fin lorsque l'acheteur au détail original vendra ou transfèrera le produit à toute autre personne. Sous réserve de l'inspection du produit par Yakima, Yakima remédiera aux défauts des matériaux et / ou de fabrication en réparant ou en remplaçant, à la discrétion de Yakima, tout produit défectueux sans frais de pièces ou de main d'oeuvre, sous réserve des limitations et des exclusions décrites dans cette garantie. Yakima peut décider, à sa discrétion, de ne pas réparer ou de ne pas remplacer un produit défectueux, auquel cas Yakima délivrera à l'acheteur au détail original, à la discrétion de Yakima, soit un remboursement égal au prix d'achat payé pour le produit, soit un avoir à utiliser pour l'achat de nouveaux produits ou de nouveaux composants du porte-vélo Whispbar. Cette garantie ne couvre pas les problèmes causés par l'usure normale (y compris, entre autres, les égratignures, les enfoncements, ou l'oxydation esthétique des surfaces), les accidents, la conduite illégale du véhicule, ou les modifications ou les réparations non effectuées ou non autorisées par Yakima. En outre, cette garantie ne couvre pas les problèmes résultant de situations échappant au contrôle de Yakima, y compris, entre autres, aux suivantes : le vol, l'abus, la surcharge, ou l'incapacité à assembler, à monter ou à utiliser le produit conformément aux instructions écrites par Yakima ou des instructions fournies avec le produit ou mises à disposition à l'acheteur au détail original. Si un produit est jugé défectueux, l'acheteur au détail original devra contacter le distributeur Whispbar auquel il a acheté le produit, qui lui donnera des instructions sur la marche à suivre. Si l'acheteur au détail original n'est pas en mesure de contacter le distributeur de la marque Whispbar, ou si le distributeur n'est pas à même de remédier au défaut, l'acheteur au détail original devra communiquer avec Yakima par e-mail à l'adresse suivante : yakwarranty@yakima.com, ou téléphoner au + 1 888.925.4621 pour s'enquérir au sujet des instructions d'expédition. Après avoir contacté directement Yakima, un technicien de Yakima donnera à l'acheteur au détail original les instructions appropriées pour retourner le produit à Yakima. Le coût de l'envoi du produit à Yakima sera à la charge de l'acheteur au détail original. Afin de redresser toute situation fâcheuse pendant toute la vigueur de cette garantie (occasionnée soit par un distributeur Whispbar, soit directement par Yakima), un justificatif d'achat sous la forme d'une facture originale d'achat ou d'un reçu est strictement requise.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX, OU ENCORE LA DÉLIVRANCE D'UN REMBOURSEMENT OU D'UN AVOIR (À LA DISCRÉTION DE YAKIMA), CONSTITUE LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR AU DÉTAIL ORIGINAL TOUT AU LONG DE LA DURÉE DE VALIDITÉ DE CETTE GARANTIE. TOUT DOMMAGE OU TOUTE BLESSURE INFLIGÉ(E) À L'ACHETEUR AU DÉTAIL ORIGINAL, À SON VÉHICULE, À SON CHARGEMENT, OU À SA PROPRIÉTÉ, ET/OU À TOUTE AUTRE PERSONNE OU À TOUTE AUTRE PROPRIÉTÉ, N'EST PAS COUVERT PAR CETTE GARANTIE. CETTE GARANTIE EST EXPRESSÉMENT FAITE POUR REMPLACER TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT ORALE OU ÉCRITE. LA SEULE RESPONSABILITÉ DE YAKIMA EST LIMITÉE AU RECOURS DÉVELOPPÉ CI-DESSUS. EN AUCUN CAS, YAKIMA NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, CONSÉQUENTS, EXEMPLAIRES OU PUNITIFS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT (Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, DE MANQUES À GAGNER OU DE VENTES MANQUÉES).

SPANISH

SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA O REPUESTOS

Contacte un vendedor, visite el sitio www.whispbar.com o llame al (888)925-4621 De lunes a viernes, 7:00 AM a 5:00 PM, hora del Pacífico

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Esta garantía limitada de por vida cubre todos los productos y accesorios de marca Whispbar, fabricados por Yakima Products, Inc. (Yakima), y es válida durante todo el tiempo que el comprador original conserve el producto. La validez de esta garantía caducará cuando el comprador original venda o transfiera el producto a otra persona. Sujeto a inspección y a las limitaciones y exclusiones descritas en esta garantía, Yakima reparará o sustituirá, a su criterio, el producto que presente defectos de material o mano de obra sin cargo por las piezas o la mano de obra. Yakima podrá elegir, según lo estime conveniente, no reparar o reemplazar un producto defectuoso. En tal caso, Yakima otorgará al comprador original, a su criterio, un reembolso o un vale igual al precio de compra para ser usado en la compra de nuevos productos o componentes de rejillas portaequipajes Whispbar. Esta garantía no cubre problemas causados por uso o desgaste normal del producto (incluyendo, sin limitarse a ello, arañazos, abolladuras, u oxidaciones que afecten solo a la estética de las superficies), accidentes, conducción ilegal de vehículos, reparaciones o modificaciones no realizadas o autorizadas por Yakima. Asimismo, esta garantía no cubre problemas derivados de circunstancias fuera del alcance de Yakima incluyendo, sin limitarse a ello, robo, mal uso, sobrecarga, o la colocación, montaje o uso del producto que no respeten las instrucciones por escrito de Yakima, incluidas en el producto o puestas a disposición del comprador original. Si el comprador original considera que un producto tiene algún defecto, puede comunicarse con el distribuidor de productos Whispbar donde adquirió el producto, que le dará las instrucciones necesarias sobre cómo proceder en este caso. Si no es posible comunicarse con el concesionario de Whispbar, o este no puede reparar el defecto, el comprador original deberá comunicarse con Yakima mediante el correo electrónico yakwarranty@yakima.com, o bien llamar por teléfono al número 888 925 4621 para que le indiquen las instrucciones de envío. Al comunicarse directamente con Yakima, un técnico de Yakima dará al comprador original las instrucciones apropiadas para devolver el producto a Yakima. El comprador original correrá con los gastos de envío. Para recibir cualquier servicio de reparación bajo esta garantía (tanto del distribuidor de los productos Whispbar como directamente de Yakima) se exigirá sin excepción la factura o el recibo original.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO DEFECTUOSO O LA EMISIÓN DE UN REEMBOLSO O UN VALE (SEGÚN LO DETERMINE YAKIMA), CONSTITUYEN EL REMEDIO EXCLUSIVO PARA EL COMPRADOR ORIGINAL EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA. LOS DAÑOS O LESIONES OCASIONADOS AL COMPRADOR ORIGINAL, A SU VEHÍCULO, CARGA O PROPIEDAD O A CUALQUIER PERSONA O PROPIEDAD NO ESTÁN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA. ESTA GARANTÍA ESTÁ CONCEBIDA EXPRESAMENTE PARA REEMPLAZAR AL RESTO DE GARANTÍAS, SEAN ORALES O ESCRITAS. LA RESPONSABILIDAD DE YAKIMA SE LIMITA AL REMEDIO MENCIONADO ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO, YAKIMA SERÁ RESPONSABLE DE DAÑO ALGUNO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, PUNITIVO U OTROS DAÑOS DE CUALQUIER NATURALEZA (INCLUYENDO, SIN LIMITARSE A ELLO, GANANCIAS O VENTAS NO REALIZADAS).

